

364L0433

2012/64

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

29.7.64

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουνίου 1964

περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ένδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων

(64/433/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τὰ άρθρα 43 και 100,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως<sup>(1)</sup>,τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής<sup>(2)</sup>,

Έκτιμώντας:

ὅτι ὁ κανονισμός ἀριθ. 20 τοῦ Συμβουλίου περί βαθμιαίας δημιουργίας κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στον τομέα τοῦ χοιρείου κρέατος<sup>(3)</sup> ἔχει τεθεῖ ἤδη σέ ἐφαρμογή καί ὅτι παρόμοιος κανονισμός προβλέπεται γιά τόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος·

ὅτι ὁ κανονισμός ἀριθ. 20 τοῦ Συμβουλίου ἀντικαθιστᾶ τὰ πολλαπλά καί παραδοσιακά μέτρα προστασίας στή συνόρα μέ ἓνα ὁμοίωμα σύστημα πού προορίζεται νά διευκολύνει ἰδίως τίς ἐνδοκοινοτικές συναλλαγές· ὅτι ὁ προβλεπόμενος γιά τό βόειο κρέας κανονισμός ἀποσκοπεῖ ἐπίσης στήν ἐξάλειψη τῶν ἐμποδίων στίς συναλλαγές αὐτές·

ὅτι ἡ θέση σέ ἐφαρμογή τῶν προαναφερομένων κανονισμῶν δέν θά ἔχει τὰ ἀναμενόμενα ἀποτελέσματα γιά ὅσο χρόνο οἱ ἐνδοκοινοτικές συναλλαγές θά παρεμποδίζονται ἀπό τίς διαφορές πού ὑπάρχουν στή Κράτη Μέλῃ ἐπί θεμάτων υγειονομικῶν προδιαγραφῶν στον τομέα τῶν κρεάτων·

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο γιά τήν ἐξάλειψη τῶν διαφορῶν αὐτῶν νά γίνει προσέγγιση τῶν διατάξεων τῶν Κρατῶν Μελῶν πού ἀφοροῦν υγειονομικά θέματα, παράλληλα μέ τούς κανονισμούς πού ἔχουν ἤδη ἐκδοθεῖ ἡ εὐρίσκονται ὑπό ἐπεξεργασία ὡς πρός τή βαθμιαία δημιουργία κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς·

ὅτι ἡ προσέγγιση αὐτή πρέπει νά ἀποβλέπει ἰδιαίτερα νά καταστήσει ἐνιαίους τούς ὄρους ὑγιεινῆς τῶν κρεάτων στή σφαγεία καί τὰ ἐργαστήρια τεμαχισμοῦ καθώς καί στον τομέα τῆς ἐναποθηκεύσεως καί τῆς μεταφορᾶς τῶν κρεάτων· ὅτι κρίνεται ἀναγκαῖο νά ἀνατεθεῖ στίς ἀρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν Μελῶν ἡ μέριμνα γιά τήν ἔγκριση, ὅσον ἀφορᾶ τίς ἐνδοκοινοτικές συναλλαγές, τῶν σφαγείων καί τῶν ἐργαστηρίων τεμαχισμοῦ τὰ ὁποῖα πρέπει νά ἀνταποκρίνονται στους ὄρους ὑγιεινῆς πού καθορίζονται στήν παρούσα ὁδηγία καί τήν ἐξασφάλιση τῆς τηρήσεως τῶν ὄρων πού προβλέπονται γιά τήν ἔγκριση αὐτή· ὅτι πρέπει νά προβλεφθεῖ ἐπίσης ἔγκριση τῶν ψυκτικῶν ἐγκαταστάσεων ἐκ μέρους τῶν Κρατῶν Μελῶν·

ὅτι ἡ χορήγηση πιστοποιητικοῦ καταλληλότητας, τό ὁποῖο συντάσσεται ἀπό ἐπίσημο κτηνίατρο τῆς χώρας ἀποστολῆς κρίθηκε τό πλέον κατάλληλο μέσο γιά νά παρέχεται στίς ἀρμόδιες ἀρχές τῆς χώρας προορισμοῦ ἡ διαβεβαίωση ὅτι ἀποστολή κρεάτων ἀνταποκρίνεται στίς διατάξεις τῆς παρούσης ὁδηγίας· ὅτι τό πιστοποιητικό αὐτό πρέπει νά συνοδεύει τήν ἀποστολή τῶν κρεάτων μέχρι τόν τόπο προορισμοῦ·

ὅτι τὰ Κράτη Μέλῃ πρέπει νά ἔχουν τό δικαίωμα νά ἀρνοῦνται τήν εἰσαγωγή στό ἔδαφός τους, κρεάτων πού θά ἀποδειχθοῦν ἀκατάλληλα γιά τήν ἀνθρώπινη κατανάλωση ἢ δέν θά ἀνταποκρίνονται στίς κοινοτικές διατάξεις περί υγειονομικῶν θεμάτων·

ὅτι, ἂν υγειονομικοί λόγοι δέν ἀντιτίθενται καί ἂν ὁ ἀποστολεύς ἢ ὁ ἐντολοδόχος του τό ζητήσει, πρέπει νά ἐπιτρέπεται σ' αὐτόν ἡ ἐπαναποστολή τῶν κρεάτων·

ὅτι γιά νά καταστεί δυνατό στους ἐνδιαφερομένους, νά ἐκτιμήσουν τούς λόγους στους ὁποίους βασίσθηκε ἀπαγόρευση ἢ περιορισμός, εἶναι σκόπιμο τὰ αἷτια αὐτῶν νά γνωστοποιῶνται στον ἀποστολέα ἢ τόν ἐντολοδόχο του καθώς καί, σέ ὀρισμένες περιπτώσεις, στίς ἀρμόδιες ἀρχές τῆς χώρας ἀποστολῆς·

ὅτι πρέπει νά παρέχεται στον ἀποστολέα, στήν περίπτωση κατά τήν ὁποῖαν προκύπτει διαφωνία μεταξύ αὐτοῦ καί τῶν ἀρχῶν τοῦ Κράτους Μέλους προορισμοῦ ὡς πρός τό θάσιμο ἀπαγορεύσεως ἢ περιορισμοῦ, ἡ δυνατότητα νά ζητεῖ τή γνώμη πραγματογνώμονος κτηνιάτρου, ὁ ὁποῖος ἐπιλέγεται ἀπό κατάλογο πού συντάσσεται ἀπό τήν Έπιτροπή·

<sup>(1)</sup> ΕΕ ἀριθ. 134 τῆς 14.12.1962, σ. 2871/62.<sup>(2)</sup> ΕΕ ἀριθ. 121 τῆς 29.7.1964, σ. 2028/64.<sup>(3)</sup> ΕΕ ἀριθ. 30 τῆς 20.4.1962, σ. 945/62.

ὄτι εἶναι ἐν τούτοις σκόπιμο νά προβλεφθεῖ ταχεῖα κοινοτική διαδικασία γιά τή ρύθμιση τῶν διαφορῶν οἱ ὁποῖες θά προκύψουν μεταξύ τῶν Κρατῶν Μελῶν ὅσον ἀφορᾷ τὸ βασίμο τῆς ἐγκρίσεως σφαγείου ἢ ἐργαστηρίου τεμαχισμοῦ·

ὄτι σέ ὀρισμένους τομεῖς στοὺς ὁποίους τίθενται εἰδικά προβλήματα, ἡ προσέγγιση τῶν διατάξεων τῶν Κρατῶν Μελῶν δύναται νά πραγματοποιηθεῖ μόνο κατόπιν ἐπισταμένης μελέτης·

ὄτι οἱ διατάξεις ὑγειονομικοῦ ἐλέγχου περί τῶν συναλλαγῶν ζῶντων ζώων καί κρεάτων θά ἀποτελέσουν ἀντικείμενο ἄλλων κοινοτικῶν ὁδηγιῶν· ὅτι θεωρεῖται ἀπό τώρα ἀναγκαῖα ἡ πραγματοποίηση μιᾶς πρώτης προσεγγίσεως τῶν ἐθνικῶν διατάξεων στοὺς τομεῖς αὐτούς, ἐφ' ὅσον καθορισθοῦν ἐπακριβῶς ὀρισμένοι ὅροι, σύμφωνα μέ τούς ὁποίους τὰ Κράτη Μέλη δύναται νά ἀρνοῦνται ἢ νά περιορίζουν τήν εἰσαγωγή κρεάτων στό ἔδαφός τους γιά λόγους ὑγειονομικοῦ ἐλέγχου καί προβλέπονται διαδικασίες διαβουλεύσεων,

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

##### Ἄρθρο 1

1. Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀφορᾷ τίς ἐνδοκοινοτικές συναλλαγές νωπῶν κρεάτων πού προέρχονται ἀπό κατοικίδια ζῶα τὰ ὁποῖα ἀνήκουν στά ἐξῆς εἶδη: βοοειδή, χοιροειδή, προβατοειδή καί αἰγοειδή καθώς καί κατοικίδια μόνοπλα.

2. Θεωροῦνται ὡς κρέατα ὅλα τὰ τμήματα τῶν ζώων αὐτῶν πού εἶναι κατάλληλα γιά τήν ἀνθρώπινη κατάναλωση.

3. Θεωροῦνται ὡς νωπά ὅλα τὰ κρέατα, πού δέν ἔχουν ὑποστῆ ἐπεξεργασία δυναμένη νά ἐξασφαλίζει τή συντήρησή τους· ἐν τούτοις τὰ συντηρούμενα διά τοῦ ψύχους κρέατα θεωροῦνται ὡς νωπά, κατά τήν ἐφαρμογή τῆς παρούσης ὁδηγίας.

##### Ἄρθρο 2

Κατά τήν ἔννοια τῆς παρούσης ὁδηγίας νοεῖται ὡς:

- α) «σφάγιο»: ὁλόκληρο τὸ σῶμα ζώου σφαγῆς μετά τήν ἀφαίμαξη, τόν ἐκσπλαχνισμό, τήν ἀφαίρεση τῶν μαστῶν τῶν ἀγγελάδων καθώς καί, ἐξαιρέσει τῶν χοίρων, μετά τήν ἐκδορά καί τήν ἀποκοπή τῆς κεφαλῆς καί τῶν ἄκρων, τῶν τελευταίων ἀποκοπτομένων στό ὕψος τοῦ καρποῦ καί τοῦ ταρσοῦ.
- β) «παραπροϊόντα»: τὰ νωπά κρέατα διάφορα ἐκείνων τοῦ σφαγίου πού καθορίζεται στό ἐδάφιο α).
- γ) «ἐντόσθια»: τὰ παραπροϊόντα πού εὐρίσκονται στή θωρακική, κοιλιακή καί πνευλική κοιλότητα, συμπεριλαμβανομένων τῆς τραχειᾶς καί τοῦ οἰσοφάγου·

δ) «ἐπίσημος κτηνίατρος»: ὁ κτηνίατρος πού ὀρίζεται ἀπό τήν ἀρμόδια κεντρική ἀρχή τοῦ Κράτους Μέλους.

ε) «χώρα ἀποστολῆς»: τὸ Κράτος Μέλος ἀπό τὸ ὁποῖο τὰ νωπά κρέατα ἀποστέλλονται πρὸς ἄλλο Κράτος Μέλος·

στ) «χώρα προορισμοῦ»: τὸ Κράτος Μέλος πρὸς τὸ ὁποῖο ἀποστέλλονται νωπά κρέατα πού προέρχονται ἀπό ἄλλο Κράτος Μέλος.

##### Ἄρθρο 3

1. Κάθε Κράτος Μέλος μεριμνᾷ ὥστε νά ἀποστέλλονται ἀπό τὸ ἔδαφός του πρὸς τὸ ἔδαφος ἄλλου Κράτους Μέλους μόνο νωπά κρέατα, τὰ ὁποῖα, ὑπὸ τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 8, ἀνταποκρίνονται στοὺς ἀκόλουθους ὅρους:

α) πρέπει νά προέρχονται ἀπό σφαγεῖο ἐγκεκριμένο καί ἐλεγμένο σύμφωνα μέ τὸ ἄρθρο 4 παράγραφος 1·

β) πρέπει, ἐφ' ὅσον πρόκειται γιά τεμάχια μικρότερα τῶν τεταρτημορίων ὅπως αὐτὰ πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 6 παράγραφος 1 ἐδάφιο Α ὑπό α), νά ἔχουν τεμαχισθεῖ σέ ἐργαστήριο τεμαχισμοῦ ἐγκεκριμένο καί ἐλεγμένο σύμφωνα μέ τὸ ἄρθρο 4 παράγραφος 1·

γ) πρέπει νά προέρχονται ἀπό ζῶο σφαγῆς τὸ ὁποῖο σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κεφαλαίου IV τοῦ παραρτήματος I, ἔχει ὑποβληθεῖ σέ ὑγειονομική ἐξέταση πρὸ τῆς σφαγῆς ἀπὸ ἐπίσημο κτηνίατρο καί ἔχει κριθεῖ ὑγιές·

δ) πρέπει νά ἔχουν ἐπεξεργασθεῖ ὑπὸ ἱκανοποιητικούς ὅρους ὑγιεινῆς σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κεφαλαίου V τοῦ παραρτήματος I·

ε) πρέπει, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κεφαλαίου VI τοῦ παραρτήματος I, νά ἔχουν ὑποστῆ μετά τή σφαγή ὑγειονομική ἐπιθεώρηση ἢ ὁποῖα διενεργεῖται ἀπὸ ἐπίσημο κτηνίατρο καί νά μὴ παρουσιάζουν καμμία ἀλλοίωση, ἐξαιρέσει τῶν τραυμάτων πού προκαλοῦνται λίγο πρὶν ἀπὸ τή σφαγή, τῶν ἐλαττωμάτων διαπλάσεως ἢ τῶν τοπικῶν ἀλλοιώσεων, ἐφ' ὅσον ἔχει διαπιστωθεῖ ἐν ἀνάγκη μέ τίς κατάλληλες ἐργαστηριακές ἐξετάσεις ὅτι δέν καθιστοῦν τὸ σφάγιο καί τὰ ἀντίστοιχα παραπροϊόντα ἀκατάλληλα γιά τήν ἀνθρώπινη κατάναλωση ἢ ἐπικίνδυνα γιά τήν ἀνθρώπινη ὑγεία·

στ) πρέπει, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κεφαλαίου VII τοῦ παραρτήματος I νά φέρουν σφραγίδα·

ζ) πρέπει, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κεφαλαίου VIII τοῦ παραρτήματος I νά συνοδεῦνται κατά τή διάρκεια τῆς μεταφορᾶς τους πρὸς τή χώρα προορισμοῦ μέ πιστοποιητικό καταλληλότητος·

η) πρέπει, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κεφαλαίου IX τοῦ παραρτήματος I, νά ἐναποθηκεῦνται ὕστερα

ἀπό τὴν ἐπιθεώρηση πού διενεργεῖται μετὰ τὴ σφαγὴ, ὑπὸ ἱκανοποιητικούς ὄρους ὑγιεινῆς ἐντὸς τῶν σφαγείων καὶ τῶν ἐργαστηρίων τεμαχισμοῦ, τὰ ὁποῖα ἔχουν ἐγκριθεῖ καὶ ἐλέγχονται σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρο 4 παράγραφος 1 ἢ τῶν ψυκτικῶν ἐγκαταστάσεων πού ἐγκρίνονται καὶ ἐλέγχονται κατὰ τὴν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 4 παράγραφος 4·

θ) πρέπει, σύμφωνα μὲ τίς διατάξεις τοῦ κεφαλαίου X τοῦ παραρτήματος I νὰ μεταφέρονται πρὸς τὴ χώρα προορισμοῦ ὑπὸ ἱκανοποιητικούς ὄρους ὑγιεινῆς.

2. Κατὰ τὴ διάρκεια τῆς ἐπιθεώρησης μετὰ τὴ σφαγὴ πού ἀναφέρεται στὴν παράγραφο 1 ἐδάφιο ε), ὁ ἐπίσημος κτηνίατρος δύναται νὰ βοηθεῖται στοῦ καθαρῶς τεχνικό ἔργο του ἀπὸ βοηθοὺς εἰδικὰ ἐκπαιδευμένους γιὰ αὐτό.

Ἡ Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ καθορίζει κατόπιν διαβουλεύσεως τῶν Κρατῶν Μελῶν, τοὺς τρόπους τῆς βοήθειας αὐτῆς.

3. Ἐξαιροῦνται τῶν ἐνδοκοινοτικῶν συναλλαγῶν:

α) τὰ νωπὰ κρέατα πού προέρχονται ἀπὸ κάπρους ἢ χοίρους μὲ κρυσορχιδία·

β) τὰ νωπὰ κρέατα πού ἐπεξεργάζονται μὲ φυσικὲς ἢ τεχνικὲς χρωστικὲς οὐσίες, ἐξαιρέσει αὐτῆς πού περιγράφεται στοῦ κεφάλαιο VII τοῦ παραρτήματος I γιὰ τὴ σφράγιση·

γ) τὰ νωπὰ κρέατα ζῶων στὰ ὁποῖα ἔχει διαπιστωθεῖ εἴτε φυματίωση ὑπὸ ὁποιαδήποτε μορφή εἴτε ἕνας ἢ περισσότεροι ζῶντες ἢ νεκροὶ κυστίκερκοι·

δ) τὰ τμήματα σφαγίου ἢ τὰ παραπροϊόντα τὰ ὁποῖα παρουσιάζουν τραύματα, τὰ ὁποῖα ἔχουν δημιουργηθεῖ λίγο πρὶν ἀπὸ τὴ σφαγὴ, ἐλαττώματα διαπλάσεως ἢ ἀλλοιώσεις, πού ἀναφέρονται στοῦ ἄρθρο 3 παράγραφος 1 ἐδάφιο ε)·

ε) τὸ αἷμα, τὸ ὁποῖο ἔχει ὑποβληθεῖ σὲ χημικὴ ἐπεξεργασία, πρὸς ἀποφυγὴ τῆς πήξεώς του.

#### Ἄρθρο 4

1. Ἡ ἀρμόδια κεντρικὴ ἀρχὴ τοῦ Κράτους Μέλους στοῦ ἔδαφος τοῦ ὁποῖου εὐρίσκεται τὸ σφαγεῖο ἢ τὸ ἐργαστήριον τεμαχισμοῦ μεριμνᾷ ὥστε ἡ ἐγκριση πού προβλέπεται στοῦ ἄρθρο 3 παράγραφος 1 ἐδάφια α) καὶ β) νὰ χορηγεῖται μόνο ἐφ' ὅσον τηροῦνται οἱ διατάξεις τῶν κεφαλαίων I, II, καὶ III τοῦ παραρτήματος 1.

Ἡ ἀρμόδια κεντρικὴ ἀρχὴ μεριμνᾷ ὥστε ἐπίσημος κτηνίατρος νὰ ἐλέγχει διαρκῶς τὴν τήρηση τῶν ἐν λόγω διατάξεων· αὐτὴ μεριμνᾷ ἐπίσης γιὰ τὴν ἀνάκληση τῆς ἐγκρίσεως ἐφ' ὅσον δὲν τηροῦνται πλέον οἱ διατάξεις αὐτές.

2. Ὅλα τὰ ἐγκεκριμένα σφαγεῖα καὶ ἐργαστήρια τεμαχισμοῦ ἐγγράφονται σὲ ξεχωριστοὺς καταλόγους καὶ

σὲ κάθε σφαγεῖο ἢ ἐργαστήριον τεμαχισμοῦ χορηγεῖται ἀριθμὸς κτηνιατρικῆς ἐγκρίσεως. Κάθε Κράτος Μέλος ἀνακοινώνει στὰ ἄλλα Κράτη Μέλῃ καὶ στὴν Ἐπιτροπὴ τοὺς καταλόγους τῶν ἐγκεκριμένων σφαγείων καὶ ἐργαστηρίων τεμαχισμοῦ καθὼς καὶ τὸν ἀριθμὸ κτηνιατρικῆς ἐγκρίσεώς τους καὶ ἐνημερώνει αὐτά, σὲ δεδομένη περίπτωσι, γιὰ τὴν ἀνάκληση τῆς ἐγκρίσεως.

3. Ὅταν Κράτος Μέλος κρίνει ὅτι δὲν ἔχουν τηρηθεῖ ἢ δὲν τηροῦνται πλέον σὲ σφαγεῖο ἢ ἐργαστήριον τεμαχισμοῦ ἄλλου Κράτους Μέλους οἱ διατάξεις βάσει τῶν ὁποίων χορηγεῖται ἡ ἐγκριση, ἐνημερώνει γι' αὐτὸ τὴν ἀρμόδια κεντρικὴ ἀρχὴ τοῦ κράτους αὐτοῦ. Ἡ ἀρχὴ αὐτὴ λαμβάνει ὅλα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα καὶ ἀνακοινώνει στὴν ἀρμόδια κεντρικὴ ἀρχὴ τοῦ πρώτου Κράτους Μέλους τίς ἀποφάσεις πού λαμβάνει καὶ τὰ αἰτιολογικὰ τῶν ἀποφάσεων αὐτῶν.

Ἄν τὸ ἐν λόγω Κράτος Μέλος ἀμφιβάλλει γιὰ τὴ λήψη τῶν μέτρων αὐτῶν ἢ γιὰ τὴν ἀποτελεσματικότητά τους, δύναται νὰ συγκαλέσει τὴν Ἐπιτροπὴ, ἡ ὁποία ἀναθέτει σὲ ἕναν ἢ περισσοτέρους πραγματογνώμονες κτηνιάτρους τὴν διατύπωση γνώμης. Ἄν ἡ Ἐπιτροπὴ διαπιστώσει, ἀφοῦ λάβει ὑπόψη τὴ γνώμη αὐτῆν, ὅτι δὲν ἔχουν τηρηθεῖ ἢ δὲν τηροῦνται πλέον οἱ διατάξεις βάσει τῶν ὁποίων χορηγεῖται ἡ ἐγκριση, παρέχει τὴν ἄδεια στὰ Κράτη Μέλῃ νὰ ἀπαγορεύουν προσωρινά τὴν εἰσαγωγὴν στοῦ ἔδαφός τους νωπῶν κρεάτων, πού προέρχονται ἀπὸ τὸ σφαγεῖο αὐτὸ ἢ κρεάτων τεμαχισμένων στοῦ ἐν λόγω ἐργαστήριον τεμαχισμοῦ.

Κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ὑπευθύνου γιὰ τὴν ἐγκριση Κράτους Μέλους, ἡ Ἐπιτροπὴ ἀποσύρει τὴν ἄδεια αὐτὴ ἐφ' ὅσον προηγουμένως ἔχει ἀναθέσει σὲ ἕναν ἢ περισσοτέρους πραγματογνώμονες τὴ σύνταξη νέας γνώμης καὶ ἔχει διαπιστωθεῖ ὅτι δικαιολογεῖται ἡ ἐκ νέου χορήγηση ἐγκρίσεως.

Οἱ πραγματογνώμονες κτηνίατροι δὲν πρέπει νὰ ἔχουν τὴ ἰθαγένεια ἑνὸς τῶν Κρατῶν Μελῶν, τὰ ὁποῖα εὐρίσκονται σὲ ἀντιδικία.

Ἡ Ἐπιτροπὴ καθορίζει, κατόπιν διαβουλεύσεως τῶν Κρατῶν Μελῶν, τίς γενικὲς λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης παραγράφου, ἰδίως ὅσον ἀφορᾷ τὸ διορισμὸ τῶν πραγματογνώμωνων κτηνιάτρων καὶ τὴ διαδικασία πού θὰ ἀκολουθεῖται κατὰ τὴ διατύπωση τῶν γνώμων τους.

4. Ἀκόμη καὶ ὅταν πρόκειται γιὰ ψυκτικὲς ἐγκαταστάσεις πού εὐρίσκονται ἐκτὸς σφαγείου, αὐτές θὰ πρέπει νὰ ἔχουν τεθεῖ, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἐναποθήκευση τῶν νωπῶν κρεάτων ὑπὸ τὸν ἔλεγχο ἐπισήμου κτηνιάτρου.

Ἡ ἀρμόδια κεντρικὴ ἀρχὴ τοῦ Κράτους Μέλους, στοῦ ἔδαφος τοῦ ὁποῖου εὐρίσκεται ἡ ψυκτικὴ ἐγκατάσταση εἶναι ὑπεύθυνη γιὰ τὴν ἐγκριση τῆς ἐγκαταστάσεως, καθὼς καὶ γιὰ τὴν ἀνάκληση τῆς ἐγκρίσεως αὐτῆς, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἐναποθήκευση τῶν νωπῶν κρεάτων.

## Ἄρθρο 5

1. Μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν δικαιωμάτων τά ὁποῖα προκύπτουν ἀπό τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 4 παράγραφος 3 δεύτερο ἐδάφιο δεύτερη φράση, Κράτος Μέλος δύναται νά ἀπαγορεύει τή θέση σέ κυκλοφορία νωπῶν κρεάτων στό ἐδαφός του:

α) ὅταν ἀποδεικνύονται τά κρέατα αὐτά ἀκατάλληλα γιά τήν ἀνθρώπινη κατανάλωση κατά τή διάρκεια ὑγειονομικῆς ἐπιθεωρήσεως, ἡ ὁποία πραγματοποιεῖται στή χώρα προορισμοῦ· ἢ

β) ἂν οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 3 δέν ἔχουν τηρηθεῖ.

2. Οἱ ἀποφάσεις πού λαμβάνονται δυνάμει τῆς παραγράφου 1, πρέπει νά ἐπιτρέπουν, αἰτήσῃ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ ἐντολοδόχου του, τήν ἐπαναποστολή τῶν νωπῶν κρεάτων ἐφ' ὅσον ὑγειονομικοὶ λόγοι δέν ἀντιτίθενται πρὸς αὐτό.

3. Οἱ ἀποφάσεις αὐτές πρέπει νά ἀνακοινῶνται στόν ἀποστολέα ἢ τόν ἐντολοδόχο του, μετ' ἐνδείξεως τῶν αἰτιολογικῶν. Ὄταν ὑποβάλλεται σχετική αἴτηση, οἱ αἰτιολογημένες αὐτές ἀποφάσεις πρέπει ἀμέσως νά ἀνακοινῶνται σ' αὐτόν ἐγγράφως ἀναφέροντας καί τά προβλεπόμενα ἀπό τήν ἰσχύουσα νομοθεσία ἐνδικοῦ μέσα καθώς καί τούς τύπους καί τίς προθεσμίες ἐντός τῶν ὁποίων ἀσκοῦνται.

4. Ὄταν οἱ ἀποφάσεις αὐτές βασίζονται στή διαπίστωση μεταδοτικῆς ἀσθενείας, ἐπικίνδυνης γιά τήν ἀνθρώπινη ὑγεία, ἀλλοιώσεως ἢ σοβαρῆς παραλείψεως τῶν διατάξεων τῆς παρούσης ὁδηγίας, ἀνακοινῶνται ἐπίσης, ἀμέσως μετ' ἐνδείξεως τῶν αἰτιολογικῶν, στήν ἀρμόδια κεντρική ἀρχή τῆς χώρας ἀποστολῆς.

## Ἄρθρο 6

1. Μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 3 παράγραφος 3 καί μέχρι ἐνάρξεως ἰσχύος ἐνδεχομένου διατάξεων τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, δέν θίγονται ἀπό τήν παρούσα ὁδηγία οἱ διατάξεις τῶν Κρατῶν Μελῶν οἱ ὁποῖες:

A. Ἀπαγορεύουν ἢ περιορίζουν τήν εἰσαγωγή στό ἐδαφός τους τῶν ἀκολουθῶν προϊόντων:

- α) τά τεμάχια σφαγίου διαφορετικά:
  1. ὅσον ἀφορᾷ τό εἶδος βοοειδῶν, ἀπό
    - τά ἡμίσεια τοῦ σφαγίου ἢ τά τεταρτημόρια·
  2. ὅσον ἀφορᾷ τό εἶδος χοιροειδῶν, ἀπό
    - τά ἡμίσεια τοῦ σφαγίου καί τά τεταρτημόρια·
    - ὀλόκληρα τά χοιρομήρια μετ' ὀστέων·
    - ὀλόκληρες τίς ὠμοπλάτες μετ' ὀστέων·
    - τό ὀσφυο-ραχιαῖον τμήμα μετ' ὀστέων·
    - τό λαρδί·
    - τό στήθος.

Τά τεμάχια πού ἀναφέρονται στίς 3 τελευταῖες περιπτώσεις πρέπει νά ζυγίζονται τουλάχιστον 3 χιλιόγραμμα·

- β) τά παραπροϊόντα πού εἶναι χωρισμένα ἀπό τό σφάγιο·
- γ) τά νωπά κρέατα μονόπλων.

B. Ἀφορῶν τούς ὄρους σχετικά μέ τήν ἐγκριση τῶν ψυκτικῶν ἐγκαταστάσεων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 4 παράγραφος 4 καί τήν ἐνδεχομένη ἀνάκληση τῆς ἐγκρίσεως αὐτῆς.

Γ. Ἀφορῶν τή θεραπεία τῶν ζώων σφαγῆς, μέ οὐσίες ὅπως ἀντιβιοτικά, οἰστρογόνα, θυρεοστατικά ἢ τρυφεροποιητικά, δυνάμει νά καταστήσουν ἐνδεχομένως τήν κατανάλωση τῶν νωπῶν κρεάτων ἐπικίνδυνη ἢ ἐπιβλαβή γιά τήν ἀνθρώπινη ὑγεία.

Δ. Ἀφορῶν τήν προσθήκη στά νωπά κρέατα ξένων οὐσιῶν καθώς καί τήν ἐπεξεργασία τους μέ ἰονίζουσες ἢ ὑπεριώδεις ἀκτινοβολίες.

2. Δέν θίγονται ἀπό τήν παρούσα ὁδηγία οἱ διατάξεις τῶν Κρατῶν Μελῶν, πού ἀναφέρονται στήν ἀνάκληση τῆς παρουσίας τριχινῶν στά νωπά κρέατα ζώων τοῦ εἶδους χοιροειδῶν.

## Ἄρθρο 7

1. Δέν θίγονται ἀπό τήν παρούσα ὁδηγία τά ἐνδικοῦ μέσα προσφυγῆς πού παρέχονται ἀπό τήν ἰσχύουσα στά Κράτη Μέλη νομοθεσία, κατά τῶν ἀποφάσεων τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν καί τά ὁποῖα προβλέπονται ἀπό τήν παρούσα ὁδηγία.

2. Κάθε Κράτος Μέλος παρέχει τό δικαίωμα στοῦς ἀποστολεῖς, τῶν ὁποίων τά νωπά κρέατα δέν δύναται νά τεθοῦν σέ κυκλοφορία σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 5 παράγραφος 1, νά ζητοῦν τή γνώμη πραγματογνώμονος κτηνιάτρου. Κάθε Κράτος Μέλος ἐνεργεῖ κατά τρόπο ὥστε οἱ πραγματογνώμονες κτηνίατροι νά ἔχουν τή δυνατότητα νά καθορίζουν ἂν ἔχουν τηρηθεῖ οἱ ὄροι τοῦ ἄρθρου 5 παράγραφος 1, πρὶν λάβουν οἱ ἀρχές ἄλλα μέτρα ὅπως ἡ καταστροφή τῶν κρεάτων.

Ὁ πραγματογνώμων κτηνίατρος πρέπει νά ἔχει τήν ἰθαγένεια Κράτους Μέλους ἄλλο ἀπό τή χώρα ἀποστολῆς ἢ τή χώρα προορισμοῦ.

Ἡ Ἐπιτροπή συντάσσει, κατόπιν προτάσεως τῶν Κρατῶν Μελῶν τόν κατάλογο τῶν πραγματογνώμωνων κτηνιάτρων στοῦς ὁποίους θά δύναται νά ἀνατίθεται ἡ διατύπωση παρομοίων γνωμῶν. Ἡ Ἐπιτροπή καθορίζει, κατόπιν διαβουλεύσεως τῶν Κρατῶν Μελῶν, τίς γενικές λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς, ἰδίως ὅσον ἀφορᾷ τή διαδικασία πού θά ἀκολουθεῖται κατά τή σύνταξη τῶν γνωμῶν αὐτῶν.

## Ἄρθρο 8

1. Μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν παραγράφων 2 μέχρι 4, οἱ διατάξεις τῶν Κρατῶν Μελῶν στόν τομέα τῶν ὑγειονομικῶν μέτρων πού ἀναφέρονται στίς συναλλαγές ζώων καί νωπῶν κρεάτων παραμένουν σέ ἰσχύ μέχρι τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος διατάξεων πού θά ληφθοῦν ἐνδεχομένως ἐπὶ τοῦ θέματος ἀπό τήν Εὐρωπαϊκή Οἰκονομική Κοινότητα.

2. Κράτος Μέλος δύναται, ἐφ' ὅσον ὑπάρχει κίνδυνος μεταδόσεως ἀσθενειῶν τῶν ζώων διά τῆς εἰσαγωγῆς στό ἐδαφός του νωπῶν κρεάτων προελεύσεως ἄλλο Κράτους Μέλους νά λαμβάνει τά ἀκόλουθα μέτρα:

- α) σέ περίπτωση ἐμφάνισης ἐπιζωοτικής ἀσθενείας στό ἄλλο αὐτό Κράτος Μέλος, δύναται νά ἀπαγορεύει ἢ νά περιορίζει προσωρινά τήν εἰσαγωγή τῶν κρεάτων αὐτῶν τά ὁποῖα προέρχονται ἀπό τμήματα τοῦ ἐδάφους τοῦ κράτους αὐτοῦ, ὅπου ἐμφανίσθηκε ἢ ἀσθένεια αὐτή·
- β) στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία μιᾶ ἐπιζωοτική ἀσθένεια λάβει ἐκτεταμένο χαρακτήρα ἢ στήν περίπτωση ἐμφάνισης νέας, σοβαρῆς καί μεταδοτικῆς ἀσθενείας τῶν ζώων δύναται νά ἀπαγορεύει ἢ νά περιορίζει προσωρινά τήν εἰσαγωγή τῶν κρεάτων αὐτῶν ἀπό ὀλόκληρο τό ἔδαφος τοῦ κράτους αὐτοῦ.
3. Τά μέτρα πού λαμβάνονται ἀπό ἓνα Κράτος Μέλος, βάσει τῆς παραγράφου 2, πρέπει νά ἀνακοινώνονται ἐντός 10 ἐργασίμων ἡμερῶν στά ἄλλα Κράτη Μέλη καί στήν Ἐπιτροπή μέ ἀκριβή ἀναγραφή τῶν αἰτιολογικῶν.
4. Ἄν τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος Μέλος κρίνει ὅτι ἡ ἀπαγόρευση ἢ ὁ περιορισμός πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 2 δέν δικαιολογεῖται, δύναται νά ἀπευθύνεται στήν Ἐπιτροπή γιά τήν ἄμεση ἔναρξη διαβουλεύσεων.

*Ἄρθρο 9*

Σέ περίπτωση κατά τήν ὁποία τό κοινοτικό καθεστῶς

περί εἰσαγωγῶν νωπῶν κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρῶν δέν θά δύναται νά ἐφαρμοσθεῖ κατά τό χρόνο θέσεως σέ ἐφαρμογή τῆς παρούσας ὀδηγίας καί ἐν ἀναμονῇ τῆς ἐφαρμογῆς του, οἱ ἐθνικές διατάξεις πού ἐφαρμόζονται στά εἰσαγόμενα προϊόντα προελεύσεως τῶν χωρῶν αὐτῶν δέν θά πρέπει νά εἶναι περισσότερο εὐνοϊκές ἀπό ἐκεῖνες πού ἰσχύουν στίς ἐνδοκοινοτικές συναλλαγές.

*Ἄρθρο 10*

Τά Κράτη Μέλη θέτουν σέ ἰσχύ τίς ἀναγκαῖες νομοθετικές, κανονιστικές καί διοικητικές διατάξεις γιά νά συμμορφωθοῦν μέ τίς διατάξεις τῆς παρούσας ὀδηγίας καί τῶν παραρτημάτων της, ἐντός προθεσμίας δώδεκα μηνῶν ἀπό τῆς κοινοποιήσεώς της καί ἐνημερώνουν ἀμέσως περί αὐτοῦ τήν Ἐπιτροπή.

*Ἄρθρο 11*

Ἡ παρούσα ὀδηγία ἀπευθύνεται στά Κράτη Μέλη.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 26 Ἰουνίου 1964.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

C. HEGER

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

## Ἔσοι ἐγκρίσεως τῶν σφαγείων

1. Τά σφαγεῖα πρέπει νά περιλαμβάνουν:

- α) χώρους σταυλισμοῦ ἀρκετά εὐρεῖς γιά τήν παραμονήν τῶν ζώων·
- β) χώρους σφαγῆς τέτοιων διαστάσεων ὥστε ἡ ἐργασία νά δύναται νά πραγματοποιεῖται μέ ἱκανοποιητικό τρόπο καί ἐφοδιασμένους μέ εἰδικό χῶρο γιά τή σφαγή τῶν χοίρων·
- γ) χῶρο γιά τήν ἐκκένωση καί τό καθάρισμα τῶν στομάχων καί τῶν ἐντέρων·
- δ) χώρους γιά τήν ἐπεξεργασία τῶν ἐντέρων καί τῶν στομάχων·
- ε) χώρους γιά τήν ἐναποθήκευση ἀφ' ἑνός τῶν λιπῶν, ἀφ' ἑτέρου τῶν δερμάτων, τῶν κρεάτων καί τῶν ὀνύχων·
- στ) χώρους οἱ ὁποῖοι κλειδώνονται καί οἱ ὁποῖοι προορίζονται ἀντίστοιχα γιά τήν παραμονή τῶν ἀσθενῶν ἢ ὑπόπτων ζώων, τή σφαγή τῶν ζώων αὐτῶν, τήν ἐναποθήκευση τῶν ὑπό δέσμευση κρεάτων καί τῶν κατασχεθέντων κρεάτων·
- ζ) ψυκτικούς χώρους ἀρκετά εὐρεῖς·
- η) χῶρο καλά διευθετημένο, ὁ ὁποῖος κλειδώνει, στήν ἀποκλειστική διάθεση τῆς κτηνιατρικῆς ὑπηρεσίας· χῶρο ἐφοδιασμένο μέ ἀρκετά ὄργανα γιά νά καθίσταται δυνατή ἡ τριχινσκοπική ἐξέταση, ἐφ' ὅσον μιᾶ τέτοια ἐξέταση θά εἶναι ὑποχρεωτική·
- θ) θεσιτάρια, νιπτήρες καί ντούς καθῶς καί W.C. μετά καταϊωνισμοῦ ὕδατος, τῶν τελευταίων μή δυναμένων νά ἐπικοινωνοῦν ἀπ' εὐθείας μέ τούς χώρους ἐργασίας· οἱ νιπτήρες πρέπει νά εἶναι ἐφοδιασμένοι μέ θερμό καί ψυχρό τρεχούμενο ὕδωρ, μέ συσκευές γιά τόν καθαρισμό καί τήν ἀπολύμανση τῶν χειρῶν καθῶς καί μέ χειρόμακτρα μιᾶς χρήσεως· οἱ νιπτήρες πρέπει νά εἶναι τοποθετημένοι πλησίον τῶν W.C.·

- ι) διαρρυθμίσεις τέτοιες ώστε να καθίσταται δυνατή ή πραγματοποιήση, σε κάθε στιγμή και κατά τρόπο αποτελεσματικό, των εργασιών κτηνιατρικής επιθεωρήσεως, που περιγράφονται στην παρούσα οδηγία·
- ια) διαρρυθμίσεις τέτοιες ώστε να καθίσταται δυνατός ο έλεγχος της εισόδου και εξόδου από το σφαγείο·
- ιβ) ικανοποιητικό διαχωρισμό μεταξύ του καθαρού και του ρυπαρού τμήματος του σφαγείου·
- ιγ) στους χώρους όπου πραγματοποιείται ή σχετική με τα κρέατα εργασία:
  - δάπεδο από αδιάβροχα και άσηπτα υλικά, δυνάμενο να καθαρισθεί και να απολυμανθεί εύκολα, τό όποιο έχει έλαφρή κλίση και κατάλληλο δίκτυο αποχετεύσεως για τη ροή των υγρών σε φρεάτια με σιφόνια και έσχάρες·
  - τοίχους λείους με επένδυση ή βαφή, ύψους τουλάχιστον 3 μέτρων, που δύνανται να πλυθούν και άνοιχτού χρώματος, των όποιων οί μεταξύ τους γωνίες και οί γωνίες μετά του εδάφους είναι στρογγυλεμένες·
- ιδ) έπαρκή εξαερισμό και καλή έξοδο των άναθυμιάσεων στους χώρους όπου γίνεται ή σχετική με τα κρέατα εργασία·
- ιε) στους ίδιους αυτός χώρους άρκετό φωτισμό, φυσικό ή τεχνητό, που δέν άλλοιώνει τά χρώματα·
- ιστ) έγκατάσταση που έπιτρέπει τόν έφοδιασμόν υπό πίεση και σε άρκετή ποσότητα, άποκλειστικά ποσίμου ύδατος·
- ιζ) έγκατάσταση προμηθεύουσα σε άρκετή ποσότητα θερμό ύδωρ·
- ιη) σύστημα άποχετεύσεως των λυματικών ύδάτων, που άνταποκρίνεται στίς άπαιτήσεις της υγιεινής·
- ιθ) στους χώρους εργασίας, άρκετές συσκευές για τόν καθαρισμό και τήν άπολύμανση των χειρών και του ύλικού εργασίας·
- κ) συσκευή τέτοια ώστε να διενεργείται, μετά τήν άναισθητοποίηση, ή έκδορά όσο αυτό είναι δυνατό επί του άνηρημένου ζώου· σε περίπτωση κατά τήν όποία ή έκδορά διενεργείται επί μεταλλικών στηριγμάτων, αυτά πρέπει να είναι από άναλλοίωτα υλικά και να έχουν άρκετό ύψος ώστε τό σφάγιο να μήν εφάπτεται του εδάφους·
- κα) έναέριο δίκτυο δοκών για τό μετέπειτα χειρισμό των κρεάτων·
- κβ) συσκευές προστασίας από τά έντομα και τά τρωκτικά·
- κγ) εργαλεία και ύλικο εργασίας, ίδίως στρογγυλούς κάδους από άναλλοίωτο ύλικο, δυναμένους εύκολα να καθαρισθούν και να άπολυμανθούν·
- κδ) χώρο ειδικά διευθετημένο για τήν κόπρο·
- κε) χώρο και άρκετές συσκευές για τόν καθαρισμό και τήν άπολύμανση των όχημάτων.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

### Όροι έγκρίσεως των εργαστηρίων τεμαχισμού

- 2. Τά εργαστήρια τεμαχισμού πρέπει να περιλαμβάνουν:
  - α) χώρους για τόν τεμαχισμό των κρεάτων, οί όποιοι είναι χωρισμένοι με τοίχους από τούς άλλους χώρους·
  - β) ψυκτικούς χώρους άρκετά εύρεις·
  - γ) χώρο καλά διευθετημένο, που κλειδώνει, στήν άποκλειστική διάθεση τής κτηνιατρικής ύπηρεσίας·
  - δ) βεστιάρια, νιπτήρες και ντούς, καθώς και W.C. μετά καταιωνισμού ύδατος, των τελευταίων μή δυναμένων να επικοινωνούν άπ' ευθείας με τούς χώρους εργασίας· οί νιπτήρες πρέπει να είναι έφοδιασμένοι με θερμό και ψυχρό τρεχούμενο ύδωρ, με συσκευές για τόν καθαρισμό και τήν άπολύμανση των χειρών, καθώς και με χειρόμακτρα μιās χρήσεως· οί νιπτήρες πρέπει να είναι τοποθετημένοι πλησίον των W.C.·

- ε) στους χώρους τεμαχισμού:
- δάπεδο από αδιάβροχο και άσπυτο υλικό, δυνάμενο να καθαριστεί και να απολυμανθεί εύκολα, που έχει ελαφρά κλίση και κατάλληλο δίκτυο αποχετεύσεως για τη ροή των υγρών σε φρεάτια με σιφόνια και έσχάρες·
  - τοίχους λείους με επένδυση ή βαφή, ύψους τουλάχιστο 2 μέτρων, που δύνανται να πλυθούν και άνοικτού χρώματος, των οποίων οι μεταξύ τους γωνίες και οι γωνίες μετά του εδάφους είναι στρογγυλεμένες·
- στ) συσκευές ψύξεως στους χώρους τεμαχισμού, που επιτρέπουν τη συνεχή διατήρηση των κρεάτων σε έσωτερική θερμοκρασία κατώτερη ή ίση των +7 °C·
- ζ) έπαρκή άερισμό στους χώρους τεμαχισμού·
- η) στους ίδιους αυτούς χώρους, έπαρκή φωτισμό φυσικό ή τεχνητό που δέν άλλοιώνει τά χρώματα·
- θ) έγκατάσταση που επιτρέπει τόν έφοδιασμό υπό πίεση και σε άρκετή ποσότητα, άποκλειστικά ποσίμου ύδατος·
- ι) έγκατάσταση προμηθεύουσα σε άρκετή ποσότητα θερμό ύδωρ·
- ια) σύστημα άποχετεύσεως των λυματικών υδάτων, που ανταποκρίνεται στις άπαιτήσεις τής ύγιεινής·
- ιβ) στους χώρους τεμαχισμού, άρκετές συσκευές για τόν καθαρισμό και τήν άπολύμανση των χειρών και του υλικού έργασίας·
- ιγ) συσκευές προστασίας από τά έντομα και τά τρωκτικά·
- ιδ) συσκευές και έργαλεία έργασίας, ιδίως τράπεζες με μετακινούμενους δίσκους τεμαχισμού, δοχεία, ταινίες μεταφοράς και πρίονα άπ' άναλλοίωτη ύλη που καθαρίζονται και άπολυμαίνονται εύκολα.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

#### Ύγιεινή του προσωπικού, των χώρων και του υλικού στά σφαγεία και τά έργαστήρια τεμαχισμού

3. Άπαιτείται ή πλέον τέλεια καθαριότητα εκ μέρους του προσωπικού καθώς και για τούς χώρους και τό υλικό:
- α) Τό προσωπικό πρέπει να φέρει ιδίως ένδύματα έργασίας και κάλυμμα κεφαλής καθαρά καθώς και ένδεχομένως, κάλυμμα αυχένος. Τά άτομα τά όποια ήλθαν σε έπαφή με άσθενή ζώα ή μολυσμένο κρέας, όφείλουν άμέσως να πλένουν έπιμελώς τά χέρια και τούς βραχίονες με θερμό ύδωρ έν συνεχεία δέ να τά άπολυμαίνουν. Άπαγορεύεται τό κάπνισμα μέσα στους χώρους έργασίας και έναποθηκέυσεως.
- β) Δέν επιτρέπεται ή είσοδος κυνών ή γαλών και πουλερικών μέσα στά σφαγεία ή τά έργαστήρια τεμαχισμού. Η καταστροφή των τρωκτικών, των έντόμων και όποιοδήποτε άλλου θλαβερού ζώφίου πρέπει να πραγματοποιείται συστηματικά.
- γ) Τό υλικό και τά έργαλεία τά όποια χρησιμοποιούνται για τήν έπεξεργασία των κρεάτων, πρέπει να διατηρούνται και να καθαρίζονται καλά. Πρέπει να καθαρίζονται έπιμελώς και να άπολυμαίνονται πολλές φορές κατά τή διάρκεια τής αυτής έργάσιμης ήμέρας καθώς και στό τέλος των έργασιών τής ήμέρας και πρό τής έπαναχρησιμοποίησώς τους, έφ' όσον έχουν μολυνθεί, ιδίως από μικρόβια μιάς άσθένειας.
4. Οι χώροι, τά έργαλεία και τό υλικό έργασίας δέν πρέπει να χρησιμοποιούνται γι' άλλους σκοπούς, παρά μόνο για τήν έπεξεργασία του κρέατος. Τά έργαλεία που χρησιμοποιούνται για τόν τεμαχισμό των κρεάτων πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γι' αυτό τό σκοπό.
5. Τά κρέατα δέν πρέπει να έρχονται σε έπαφή με τό δάπεδο.
6. Η χρήση των άπορρυπαντικών, των άπολυμαντικών, των μέσων καταπολεμήσεως των θλαβερών ζώων δέν πρέπει να επηρεάζει τήν καταλληλότητα των κρεάτων.
7. Η έπεξεργασία και ό χειρισμός των κρεάτων πρέπει να άπαγορεύεται στά άτομα τά όποια δύνανται να μολύνουν αυτά, ιδίως σε άτομα:
- α) είτε προσβληθέντα ή ύποπτα προσβολής από κοιλιακό τύφο, παράτυφο Α και Β, λοιμώδη έντερίτιδα (σαλμονέλλωση), δυσεντερία, λοιμώδη ήπατίτιδα, όστρακιά είτε φορείς των ίδιων αυτών άσθενειών·
- β) προσβληθέντα ή ύποπτα προσβολής από μεταδοτική φυματίωση·

- γ) προσβληθέντα ή υποπτα προσβολής από μεταδοτική ασθένεια του δέρματος·
  - δ) ασκούντα συγχρόνως δραστηριότητα διά της οποίας είναι δυνατό να μεταδοθούν μικρόβια στα κρέατα·
  - ε) φέροντα επίδεσμο στα χέρια, εξαιρέσει του πλαστικού επιδέσμου, που προστατεύει πρόσφατο πληγή δακτύλου, ή οποία δεν έχει μολυνθεί.
8. Ίατρικό πιστοποιητικό πρέπει να απαιτείται από κάθε άτομο που ασχολείται με την εργασία των κρεάτων. Αυτό πιστοποιεί ότι τίποτα δεν αντιτίθεται σε αυτή την απασχόληση· πρέπει να ανανεώνεται κάθε έτος και όσες φορές ο επίσημος κτηνίατρος απαιτεί αυτό και να εύρισκεται στη διάθεση του τελευταίου.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

##### Ύγιεινοοικονομική εξέταση πρό της σφαγής

9. Τά ζώα πρέπει να υποβάλλονται στην πρό της σφαγής εξέταση την ημέρα της άφιξιάς τους στο σφαγείο. Η εξέταση αυτή πρέπει να ανανεώνεται άμέσως πρό της σφαγής, αν τό ζώο παρέμεινε στο σταύλο περισσότερο από 24 ώρες.
10. Ο επίσημος κτηνίατρος πρέπει να διενεργεί την πρό της σφαγής εξέταση σύμφωνα με τούς κανόνες της επιστήμης του υπό κατάλληλες συνθήκες φωτισμού.
11. Η εξέταση πρέπει να διευκρινίζει:
- α) αν τά ζώα έχουν προσβληθεί από ασθένεια μεταδοτική στον άνθρωπο και στά ζώα ή αν παρουσιάζουν συμπτώματα ή εύρισκονται σε γενική κατάσταση που δημιουργεί φόβους εμφάνισης τέτοιας ασθeneίας·
  - β) αν παρουσιάζουν συμπτώματα ασθeneίας ή διαταραχής της γενικής τους καταστάσεως δυναμένης να καταστήσει τά κρέατα ακατάλληλα για την ανθρώπινη κατανάλωση·
  - γ) αν εύρισκονται σε κατάσταση κοπώσεως ή διεγέρσεως.
12. Δέν δύνανται να σφάζονται για ένδοκοινοτικές συναλλαγές νωπών κρεάτων, τά ζώα:
- α) τά όποια παρουσιάζουν μιά από τίς έκδηλώσεις που αναφέρονται στον αριθμό 11 έδάφια α) και β)·
  - β) τά όποια δέν έχουν αναπαυθεί για άρκετό χρονικό διάστημα, που δέν δύνανται να είναι μικρότερο των 24 ώρων, για τά έν κοπώσει ή έν διεγέρσει εύρισκόμενα ζώα·
  - γ) στά όποια ή φυματίωση έχει διαπιστωθεί υπό όποιαδήποτε μορφή ή τά όποια έχουν χαρακτηριστεί ως φυματικά, κατόπιν θετικής αντιδράσεως στη φυματίνη.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

##### Ύγιεινή της σφαγής και του τεμαχισμού

13. Τά ζώα σφαγής εισερχόμενα στους χώρους σφαγής πρέπει να σφάζονται άμέσως.
14. Η άφαιμαξη πρέπει να είναι πλήρης. Τό αίμα που προορίζεται για την ανθρώπινη κατανάλωση πρέπει να συλλέγεται μέσα σε τελείως καθαρά δοχεία. Δέν επιτρέπεται να κτυπηθεί με τό χέρι παρά μόνο με εργαλεία σύμφωνα με τίς απαιτήσεις της υγιεινής.
15. Ύξαιρέσει των χοίρων, ή άμεσος και πλήρης έκδορά είναι υποχρεωτική. Οί χοίροι έφ' όσον δέν έχουν υποστεί έκδορά, πρέπει άμέσως να άποτριχώνονται.
16. Ο έκσπλαχνισμός πρέπει να διενεργείται άμέσως και να τελειώνει τό άργότερο μισή ώρα μετά την άφαιμαξη. Ο πνεύμων, ή καρδιά, τό ήπαρ, ό σπλήν και ό μεσοθωράκιος ύμην δύνανται είτε να άφαιρούνται, είτε να παραμένουν συνδεδεμένοι με τό σφάγιο διά των φυσικών τους συνδέσεων. Αν άφαιρούνται, πρέπει να φέρουν αριθμό ή όποιοδήποτε άλλο στοιχείο άναγνωρίσεως, τό όποιο παρέχει τη διαβεβαίωση ότι άνήκουν στο σφάγιο. Τό ίδιο ισχύει επίσης για την κεφαλή, τη γλώσσα, τον έντερικό σωλήνα και κάθε άλλο τμήμα του ζώου που είναι άπαραίτητο για την επιθεώρηση. Τά προαναφερθέντα τμήματα πρέπει να εύρισκονται κοντά στο σφάγιο μέχρι τό τέλος της επιθεωρήσεως. Για όλα τά είδη, οί νεφροί πρέπει να παραμένουν μετά του σφαγίου διά των φυσικών τους συνδέσεων αλλά να έχουν άπαλλαγεί από τό στρώμα του λίπους που τούς περιβάλλει.
17. Ο καθαρισμός των κρεάτων δι' ύφασματος καθώς και ή έμφύσηση άπαγορεύονται.
18. Τά σφάγια των μονόπλων, των χοιροειδών και των βοοειδών, εξαιρέσει των μόσχων, πρέπει να παρουσιάζονται στην επιθεώρηση τεμαχισμένα σε ήμισα με τομή κατά μήκος της σπονδυλικής στήλης. Στούς χοίρους και τά μονοπλά ή κεφαλή τεμαχίζεται επίσης κατά μήκος. Αν οί άνάγκες της επιθεωρήσεως τό άπαιτούν, ό επίσημος κτηνίατρος δύναται να επιβάλλει τον κατά μήκος τεμαχισμό του σφαγίου κάθε ζώου.

19. Μέχρι τὸ τέλος τῆς ἐπιθεωρήσεως, ἀπαγορεύεται ὁ τεμαχισμὸς τοῦ σφαγίου, ἡ ἀφαίρεση ἢ ἡ ἐπεξεργασία ὁποιοῦδήποτε τμήματος τοῦ σφαγμένου ζώου.
20. Τὰ δεσμευθέντα ἢ κατασχεθέντα κρέατα, οἱ στόμαχοι, τὰ ἔντερα, τὰ δέρματα, αἱ δοραὶ, τὰ κέρατα καὶ οἱ ὄνυχες, πρέπει νὰ τοποθετοῦνται ἀμέσως μόνις αὐτὸ καταστρεῖ δυνατόν σὲ εἰδικούς χώρους.
21. Ἄν τὸ αἷμα περισσοτέρων ζώων συλλέγεται μέσα στὸ ἴδιο δοχεῖο, ὄλο τὸ περιεχόμενον αὐτὸ πρέπει νὰ ἀποκλείεται τῶν ἐνδοκοινοτικῶν συναλλαγῶν, ἐφ' ὅσον τὰ κρέατα ἐνός ἀπὸ τὰ ζῶα τῆς παρτίδος ἔχουν κριθεῖ ἀκατάλληλα γιὰ τὴν ἀνθρώπινη κατανάλωση.
22. Τεμαχισμὸς σὲ περισσότερα τεμάχια, ἀπὸ ὅσα ὁ τεμαχισμὸς σὲ ἡμίσεια ἢ σὲ τεταρτημόρια, δὲν ἐπιτρέπεται νὰ διενεργεῖται παρά μόνο μέσα σὲ ἐργαστήρια τεμαχισμοῦ.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

### Ἵγειονομικὴ ἐπιθεώρηση μετὰ τῆ σφαγῆ

23. Ὅλα τὰ τμήματα τοῦ ζώου, συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ αἵματος, πρέπει νὰ ὑποβάλλονται σὲ ἐπιθεώρηση ἀμέσως μετὰ τῆ σφαγῆ.
24. Ἡ ἐπιθεώρηση μετὰ τῆ σφαγῆ πρέπει νὰ περιλαμβάνει:
  - α) τὴ μικροσκοπικὴ ἐξέταση τοῦ σφαγμένου ζώου·
  - β) τὴν ψηλάφηση ὀρισμένων ὀργάνων, ἰδίως τοῦ πνεύμονος, τοῦ ἥπατος, τῆς σπλήνας, τῆς μήτρας, τοῦ μαστοῦ καὶ τῆς γλώσσας·
  - γ) τίς τομές ὀργάνων καὶ γαγγλίων·
  - δ) τὴν ἀναζήτηση ἀνωμαλιῶν συστάσεων, χρώματος, ὀσμῆς καὶ ἐνδεχομένως γεύσεως·
  - ε) στὴν ἀνάγκη, ἐργαστηριακὴς ἐξετάσεις.
25. Ὁ ἐπίσημος κτηνίατρος πρέπει νὰ ἐξετάζει ἰδιαιτέρως:
  - α) τὸ χρῶμα τοῦ αἵματος, τὴν ἰκανότητα πήξεως καὶ τὴν πιθανὴ ὑπαρξὴ μέσα σ' αὐτὸ ξένων σωμάτων·
  - β) τὴν κεφαλὴν, τὸ λαιμὸν, τὰ ὀπισθοφαρυγγικὰ λεμφογάγγλια, τὰ ὑπογνάθια, τὰ παρωτίδεια (Lnn. retropharyngeales, mandibulares et parotidei) καθὼς καὶ τίς ἀμυγδαλές, τὴ γλώσσα ἢ ὅποια πρέπει νὰ ἀπελευθερώνεται κατὰ τέτοιο τρόπο ὥστε νὰ ἐπιτρέπει λεπτομερῆ ἐξέταση τοῦ στόματος καὶ τοῦ ὀπισθίου τμήματος τῆς στοματικῆς κοιλότητος. Οἱ ἀμυγδαλές πρέπει νὰ ἀφαιροῦνται κατόπιν ἐπιθεωρήσεως·
  - γ) τὸν πνεύμονα, τὴν τραχεῖα ἀρτηρία, τὸν οἰσοφάγον, τὰ βρογχικὰ καὶ μεσοπνευμόνια γάγγλια (Lnn. bifurcationes, eparteriales et mediastinales), τὴν τραχεῖα καὶ τίς κυριότερες βρογχικὴς διακλαδώσεις, οἱ ὁποῖες διανοίγονται κατὰ μῆκος καὶ τὸν πνεύμονα ὁ ὁποῖος τέμνεται κατὰ τὸ τελευταῖο αὐτοῦ τριτημόριον καθέτως πρὸς τὸν μεγάλο ἄξονά του·
  - δ) τὸ περικάρδιον καὶ τὴν καρδίαν, τῆς τελευταίας τεμνομένης κατὰ μῆκος, ὥστε νὰ διανοίγονται τὰ κοιλώματα καὶ νὰ τέμνεται τὸ μεσοκοιλιακὸ διάφραγμα·
  - ε) τὸ διάφραγμα·
  - στ) τὸ ἥπαρ, τὴ χοληδόχον κύστην καὶ τὰ χολαγωγὰ ἀγγεῖα καθὼς καὶ τὰ γάγγλια τῆς πύλης τοῦ ἥπατος καὶ τὰ παγκρεατικά (Lnn. portales)·
    - ζ) τὸ γαστρεντερικὸ σωλήνα, τὸ μεσεντέριον, τὰ στομαχικὰ καὶ μεσεντέρια λεμφογάγγλια (Lnn. gastrici, mesenterici, craniales et caudales)·
    - η) τὴ σπλήνα·
    - θ) τοὺς νεφρούς καὶ τὰ λεμφογάγγλια αὐτῶν (Lnn. renales), τὴν οὐροδόχον κύστην·
      - ι) τὸν ὑπεζωκόντα καὶ τὸ περιτόναιο·
      - ια) τὰ γεννητικὰ ὄργανα· στὴν ἀγελάδα ἢ μῆτρα διανοίγεται δι' ἐπιμήκους τομῆς·
      - ιβ) τὸ μαστὸν καὶ τὰ λεμφογάγγλιά του (Lnn. supramammarii)· στὴν ἀγελάδα οἱ μαστοὶ διανοίγονται διὰ μακρᾶς καὶ θαθείας τομῆς μέχρι τὸν γαλακτοφόρον κόλπον (sinus lactiferes)·
      - ιγ) τὴν ὀφθαλμικὴν περιοχὴν καὶ τίς ἀρθρώσεις τῶν νεαρῶν ζώων· σὲ περίπτωσιν ἀμφιβολίας ἢ ὀφθαλμικὴν περιοχὴν πρέπει νὰ τέμνεται καὶ οἱ ἀρθρώσεις νὰ διανοίγονται.

Τὰ ἀνωτέρω ἀναφερόμενα λεμφογάγγλια πρέπει νὰ ἀπελευθερώνονται συστηματικὰ καὶ νὰ τέμνονται σύμφωνα μὲ τὸν μεγάλο ἄξονά τους σὲ ὅσο τὸ δυνατόν λεπτότερα τεμάχια.

Σε περίπτωση ἀμφιβολιῶν, πρέπει ἐπίσης νά τέμνονται ὑπό τοὺς ἴδιους ὄρους, τὰ ἀκόλουθα γάγγλια: ἐπιπολής τραχηλικά προωμοπλατιαῖα (Lnn. cervales superficiales), ἔσω καὶ ἔξω μασχαλιαῖα ἢ τῆς πρώτης πλευρᾶς (Lnn. axillares proprii et primae costae), στερνικά (Lnn. sternalis craniales), ἐν τῷ θάθει τραχηλικά (Lnn. cervicales profundi), πλευροαυχενικά (Lnn. costocervicales), ἰγνυακά (Lnn. poplitei), ἔσω καὶ ἔξω ὑπολαγόνια (Lnn. subiliaci), ἰσχυακά (Lnn. ischiatici), λαγόνια καὶ ὀσφουοαρτικά (Lnn. iliaci et lumbales).

Στὰ προβατοειδή καὶ τὰ αἰγοειδή, ἡ διάνοιξη τῆς καρδίας καὶ ἡ τομὴ τῶν λεμφογαγγλίων τῆς κεφαλῆς πρέπει νά διενεργεῖται μόνο σέ περίπτωση ἀμφιβολίας.

26. Ὁ ἐπίσημος κτηνίατρος πρέπει ἐπὶ πλέον νά πραγματοποιεῖ συστηματικά:

A. Τὴν ἐξέταση μὲ κυστικέκρωση:

α) στὰ βοοειδή ἡλικίας ἄνω τῶν ἑξ ἑβδομάδων:

- στὴ γλώσσα, τῆς ὁποίας οἱ μῦς πρέπει νά τέμνονται κατὰ μῆκος ἐπὶ τῆς κάτω ἐπιφανείας, χωρὶς καταστροφές τοῦ ὄργανου αὐτῆς·
- στὸν οἰσοφάγο, ὁ ὁποῖος πρέπει νά ἀπελευθερώνεται ἀπὸ τὴν τραχεία·
- στὴν καρδιά, ἡ ὁποία πλέον τῆς τομῆς τῆς ἀναφερομένης στὸν ἀριθ. 25 ἐδάφιο δ), πρέπει νά τέμνεται σέ δύο ἀντίθετα σημεῖα ἀπὸ τοὺς κόλπους πρὸς τὴν κορυφή·
- στοὺς ἔσω καὶ ἔξω μαστητήρες οἱ ὁποῖοι πρέπει νά τέμνονται σέ δύο παράλληλα πρὸς τὴν κάτω γνάθο ἐπίπεδα μὲ τομὴ ἀρχομένη ἀπὸ τὸ κάτω ἄκρο τῆς γνάθου αὐτῆς μέχρι τὴν ἄνω συμβολὴ τῶν μυῶν·
- στό διάφραγμα τοῦ ὁποῖου ἡ μυῶδης μοῖρα πρέπει νά ἀποκολλᾶται τῆς ὑμενώδους·
- στίς ἀπ' εὐθείας ὁρατές μυϊκές ἐπιφάνειες τοῦ σφαγίου·

β) στὰ χοιροειδή:

- στίς ἀπευθείας ὁρατές μυϊκές ἐπιφάνειες, ἰδιαίτερος στό ὕψος τῶν μυῶν τοῦ ἔσω ὀρθοῦ μηριαίου, τοῦ κοιλιακοῦ τοιχώματος, τῶν ψοιτῶν ἀποκολλομένων ἀπὸ τὸ λιπῶδες στρώμα, τῶν στύλων τοῦ διαφράγματος, τῶν μεσοπλευρίων μυῶν, τῆς καρδίας, τῆς γλώσσας καὶ τοῦ λάρρυγα.

B. Τὴν ἐξέταση γιὰ τὴν διστομίαση τῶν βοοειδῶν, τῶν προβάτων καὶ τῶν αἰγῶν, διὰ τομῶν οἱ ὁποῖες διενεργοῦνται ἐπὶ τῆς στομαχικῆς ἐπιφανείας τοῦ ἥπατος καὶ οἱ ὁποῖες ἀφοροῦν τὰ χολαγωγὰ ἀγγεῖα καθὼς καὶ διὰ θαθείας τομῆς στὴ θάση τοῦ λοβοῦ τοῦ Spiegel.

Γ. Τὴν ἐξέταση γιὰ τὴν μάλη τῶν μονόπλων διὰ προσεκτικῆς ἐξετάσεως τοῦ θλεννογόνου τῆς τραχείας, τοῦ λάρρυγα, τῶν ρινικῶν κοιλοτήτων, τῶν κόλπων καὶ τῶν διακλαδώσεων τους μὲ τομὴ τῆς κεφαλῆς στό μέσο της καὶ ἀφαίρεση τοῦ ρινικοῦ διαφράγματος.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

### Σφράγιση

27. Ἡ σφράγιση πρέπει νά διενεργεῖται ὑπὸ τὴν εὐθύνη τοῦ ἐπισήμου κτηνίατρο.

28. Ἡ σφράγιση διενεργεῖται μὲ σφραγίδα σχήματος ὠοειδοῦς πλάτους 6,5 ἑκατοστῶν καὶ ὕψους 4,5 ἑκατ. Ἐπὶ τῆς σφραγίδος πρέπει νά ἀναγράφονται μὲ χαρακτῆρες ἀπολύτως εὐανάγνωστους οἱ κατωτέρω ἐνδείξεις:

- στό ἄνω τμήμα, τὸ ὄνομα τῆς χώρας ἀποστολῆς, μὲ κεφαλαῖα,
- στό κέντρο, ὁ ἀριθμὸς κτηνιατρικῆς ἐγκρίσεως τοῦ σφαγίου,
- στό κάτω τμήμα ἓνα ἀπὸ τὰ ἀρχικά CEE, EEG, EWG.

Οἱ χαρακτῆρες πρέπει νά ἔχουν ὕψος 0,8 ἑκατ. γιὰ τὰ γράμματα καὶ 1 ἑκατ. γιὰ τὰ ψηφία.

29. Τὰ σφάγια σημαίνονται μὲ μελάνη διὰ σφραγίδος, σύμφωνα μὲ τὸν ἀριθ. 28:

- αὐτὰ πού ζυγίζουν πάνω ἀπὸ 60 κιλά πρέπει νά φέρουν τὸ σῆμα τῆς σφραγίσεως σέ κάθε ἡμισυ σφαγίου, τουλάχιστο στὰ ἀκόλουθα μέρη: ἐξωτερικὴ πλευρὰ τοῦ μηροῦ, ὀσφύς, ράχη, στήθος, ὦμος καὶ πλευρὰ στό ραχιαῖο τμήμα της,
- τὰ ἄλλα πρέπει νά φέρουν τουλάχιστον τέσσερα σήματα σφραγίσεως, τὰ ὁποῖα ἐναποτίθενται ἐπὶ τῶν ὠμοπλατῶν καὶ τῆς ἐξωτερικῆς πλευρᾶς τῶν μηρῶν.

30. Οί κεφαλές, οί γλώσσες, οί καρδιές, οί πνεύμονες και τά ήπατα πρέπει νά σημαίνονται μέ μελάνη ή διά πυράς μέ σφραγίδα, σύμφωνα μέ τόν αριθ. 28. Έν τούτοις, επί τών προβατοειδών και τών αιγοειδών, ή σφράγιση τών γλωσσών και τών καρδιών δέν είναι ύποχρεωτική.
31. Τά τεμάχια, τά όποια αποκτούνται στά εργαστήρια τεμαχισμού από σφάγια κανονικά σφραγισμένα πρέπει, έφ' όσον δέν είναι σφραγισμένα, νά σημαίνονται μέ μελάνη ή διά πυράς μέ σφραγίδα σύμφωνα μέ τόν αριθ. 28 και ή όποια φέρει στό κέντρο, αντί του αριθμού κτηνιατρικής έγκρίσεως του σφαγείου, τόν αριθμό του εργαστηρίου τεμαχισμού.
32. Όταν τεμάχια σφαγίου ή παραπροϊόντα αποστέλλονται συσκευασμένα, μία σφραγίδα σύμφωνα μέ τούς αριθμούς 28 και 31 πρέπει νά έναποτίθεται επί εϋδιακρίτου έτικέτας, έπικολλουμένης επί τής συσκευασίας.
- ΈΗ έτικέττα αυτή φέρει επί πλέον τίς ακόλουθες ένδειξεις:
- τόν αριθμό σειράς,
  - τήν ανατομική περιγραφή τών τεμαχίων ή τών παραπροϊόντων,
  - τήν ένδειξη του είδους του ζώου στό όποιο ανήκουν τά τεμάχια ή τά παραπροϊόντα,
  - τό καθαρό θάρος κατά μονάδα συσκευασίας.
- Άντίγραφο τής έτικέτας αυτής πρέπει νά τίθεται στό έσωτερικό κάθε μονάδος συσκευασίας.
33. Μόνο τό ίδες του μεθυλίου δύναται νά χρησιμοποιείται για τή σφράγιση μέ μελάνη.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

##### Πιστοποιητικό καταλληλότητας

34. Τό πιστοποιητικό καταλληλότητας τό όποιο συνοδεύει τά κρέατα κατά τή μεταφορά τους στή χώρα προορισμού, πρέπει νά χορηγείται από έπίσημο κτηνίατρο κατά τή στιγμή τής φορτώσεως. Πρέπει νά συντάσσεται τουλάχιστο στή γλώσσα τής χώρας προορισμού και νά περιέχει τίς πληροφορίες πού προβλέπονται στό υπόδειγμα του παραρτήματος II.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IX

##### Έναποθήκευση

35. Τά ωπά κρέατα πού προορίζονται για τίς ένδοκοινοτικές συναλλαγές πρέπει νά ψύχονται άμέσως μετά τήν έπιθεώρηση πού πραγματοποιείται μετά τή σφαγή και νά διατηρούνται μονίμως σέ έσωτερική θερμοκρασία κατώτερη ή ίση τών + 7 °C για τά σφάγια και τά τεμάχια αυτών και + 3 °C για τά παραπροϊόντα.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ X

##### Μεταφορά

36. Τά ωπά κρέατα πρέπει νά μεταφέρονται μέσα σέ όχήματα ή μηχανικά μέσα μολυβδοσφραγισθέντα, τά όποια είναι κατασκευασμένα και έξοπλισμένα κατά τρόπο ώστε οί θερμοκρασίες πού προβλέπονται στό κεφάλαιο IX νά εξασφαλίζονται καθ' όλη τή διάρκεια τής μεταφοράς.
37. Τά όχήματα ή μηχανικά μέσα τά όποια προορίζονται για τή μεταφορά τών κρεάτων αυτών πρέπει νά ανταποκρίνονται στίς ακόλουθες άπαιτήσεις:
- α) τά έσωτερικά τοιχώματα αυτών ή κάθε άλλο τμήμα πού δύναται νά έρθει σέ έπαφή μέ τά κρέατα πρέπει νά έχει κατασκευασθεί από υλικά άνθεκτικά στή διάβρωση και μη δυνάμενα νά αλλοιώσουν τούς οργανοληπτικούς χαρακτήρες τών κρεάτων ούτε νά καταστήσουν ταϋτα έπιβλαθή για τήν ανθρώπινη υγεία· τά τοιχώματα αυτά πρέπει νά είναι λεία και νά καθαρίζονται και νά απολυμαίνονται εύκολα·
  - β) πρέπει νά είναι έφοδιασμένα μέ άποτελεσματικές συσκευές οί όποιες εξασφαλίζουν τήν προστασία τών κρεάτων από τά έντομα και τή σκόνη και νά είναι στεγανά κατά τρόπο ώστε νά άποφεύγεται κάθε διαρροή υγρών·
  - γ) πρέπει για τή μεταφορά τών σφαγίων, τών ήμίσεων σφαγίου ή τών τεταρτημορίων, νά είναι έφοδιασμένα μέ στηρίγματα άναρτήσεως από υλικά άνθεκτικά στή διάβρωση τοποθετημένα σέ τέτοιο ύψος ώστε τά κρέατα νά μη δύναται νά έφάπτονται του δαπέδου· ή διάταξη αυτή δέν έφαρμόζεται στα κατεψυγμένα κρέατα πού είναι έφοδιασμένα μέ υγιεινή συσκευασία.

38. Τά όχηματα καί τά μηχανικά μέσα πού προορίζονται γιά τή μεταφορά τών κρεάτων δέν δύνανται σέ καμιά περίπτωση νά χρησιμοποιούνται γιά τή μεταφορά ζώων ή κάθε άλλου προϊόντος τό όποιο δύνανται νά αλλοιώσει ή νά μολύνει τά κρέατα.
39. Κανένα άλλο προϊόν δέν δύνανται νά μεταφέρεται συγχρόνως μέ κρέατα μέσα στό ίδιο όχημα ή μηχανικό μέσο. Έπί πλέον, οί στόμαχοι πρέπει νά μεταφέρονται μόνο έφ' όσον έχουν λευκανθεί, οί κεφαλές καί τά άκρα έφ' όσον έχουν ύποστει έκδορά ή ζεματισθεί καί άποτριχωθεί.
40. Ό καθαρισμός καί ή άπολύμανση τών όχημάτων καί τών μηχανικών μέσων τά όποια χρησιμοποιούνται γιά τή μεταφορά τών κρεάτων πρέπει νά διενεργούνται άμέσως μετά τήν εκφόρτωση.
41. Τά σφάγια, τά ήμίσεια σφαγίου καί τά τεταρτημόρια, έξαιρέσει τοϋ κατεψυγμένου κρέατος πού είναι συσκευασμένο σύμφωνα μέ τούς δρους καί τίς άπαιτήσεις τής ύγιεινής, πρέπει νά μεταφέρονται πάντα άνηρτημένα. Τά άλλα τεμάχια καθώς καί τά παραπροϊόντα πρέπει νά άναρτώνται ή νά τοποθετούνται επί ύποστηρίγμάτων, έφ' όσον δέν περιέχονται έντός συσκευασίας ή εύρίσκονται έντός δοχείων από ύλικά άνθεκτικά στή διάβρωση. Τά ύποστηρίγματα αυτά, τά μέσα συσκευασίας ή τά δοχεία πρέπει νά είναι σύμφωνα μέ τίς άπαιτήσεις τής ύγιεινής. Τά έντόσθια πρέπει πάντοτε νά μεταφέρονται έντός μέσων συσκευασίας άνθεκτικών καί άδιαβρόχων στά ύγρά καί τίς λιπαρές ουσίες. Αυτά δύνανται νά επαναχρησιμοποιούνται μόνο άφού καθαρισθούν καί άπολυμανθούν.
42. Ό επίσημος κτηνίατρος πρέπει νά θεβαιώνεται πριν από τήν άποστολή, ότι τά όχηματα ή τά μηχανικά μέσα μεταφοράς καθώς καί οί συνθήκες φορτώσεως είναι σύμφωνα μέ τούς δρους ύγιεινής πού καθορίζονται στό παρόν κεφάλαιο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΟΣ

γιά τά νωπά κρέατα πού προορίζονται γιά Κράτος Μέλος τής ΕΟΚ<sup>(1)</sup>

Άριθ. ....

Χώρα άποστολής .....

Ύπουργείο .....

Ύπηρεσία .....

Στοιχεία ..... (προαιρετικό)

## I. Άναγνώριση:

Κρέατα από .....  
(είδος ζώου)

Είδος τεμαχίων .....

Είδος συσκευασίας .....

Άριθμός τεμαχίων ή μονάδων συσκευασίας .....

Καθαρό βάρος .....

<sup>(1)</sup> Νωπά κρέατα: σύμφωνα μέ τήν όδηγία πού άναφέρεται στό IV κεφάλαιο έδάφιο θ) τοϋ παρόντος πιστοποιητικού, όλα τά τμήματα κατοικίδιων ζώων, τά όποια είναι κατάλληλα γιά τήν ανθρώπινη κατανάλωση, τά όποια άνήκουν στά βοσειδή, χοιροειδή, προβατοειδή, αϊγοειδή, καθώς καί στά μόνοπλα καί δέν έχουν ύποβληθεί σέ καμιά επεξεργασία δυναμένη νά εξασφαλίζει τή συντήρησή τους. Έν τούτοις, τά κρέατα τά συντηρούμενα διά τοϋ ψύχους θεωρούνται ως νωπά.

## II. Προέλευση των κρεάτων:

Διεύθυνση (-σεις) και αριθμός(-οί) κτηνιατρικής έγκρίσεως του(-ών) έγκεκριμένου (-ων) σφα-  
γείου(-ων) .....

Διεύθυνση(-σεις) και αριθμός(-οί) κτηνιατρικής έγκρίσεως του(-ών) έγκεκριμένου(-ων) εργαστη-  
ρίου(-ων) τεμαχισμού .....

## III. Προορισμός των κρεάτων:

Τά κρέατα αποστέλλονται από .....

(τόπος αποστολής)

σέ .....

(χώρα και τόπος προορισμού)

μέ τό έξής μεταφορικό μέσο<sup>(1)</sup> .....

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέως .....

Όνομα και διεύθυνση του παραλήπτου .....

## IV. Βεβαίωση καταλληλότητας:

Ό υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνω:

- α) ότι τά άνωτέρω άναφερόμενα κρέατα<sup>(2)</sup>/ότι τά άνωτέρω άναφερόμενα μέσα συσκευασίας<sup>(2)</sup> φέρουν τή σφραγίδα μέ τήν όποία βεβαιώνεται ότι τά κρέατα προέρχονται έξ όλοκλήρου άπό ζώα σφαγέντα σέ έγκεκριμένα σφαγεία·
- β) ότι τά κρέατα έχουν κριθεί κατάλληλα γιά τήν ανθρώπινη κατανάλωση κατόπιν κτηνιατρικής έπιθεωρήσεως πού πραγματοποιήθηκε σύμφωνα μέ τήν όδηγία περί ύγειονομικών προβλημά- των στόν τομέα των ένδοκοινοτικών συναλλαγών κωπών κρεάτων·
- γ) ότι τά κρέατα έχουν τεμαχισθεί σέ έγκεκριμένο εργαστήριο τεμαχισμού<sup>(2)</sup>·
- δ) ότι τά κρέατα έχουν/δέν έχουν υποβληθεί σέ τριχινσκοπική εξέταση<sup>(2)</sup>·
- ε) ότι τά όχήματα και τά μηχανικά μέσα μεταφοράς καθώς και οί συνθήκες φορτώσεως αύτης τής αποστολής είναι σύμφωνες μέ τίς άπαιτήσεις τής ύγιεινής, πού καθορίζονται στήν προαναφε- ρομένη όδηγία.

Έγινε στ .....

τήν .....

Υπογραφή του έπίσημου κτηνίατρου

.....

<sup>(1)</sup> Για τά θαγόνια και τά φορητά σημειώνεται ό αριθμός μητρώου και γιά τά άεροπλάνα, ό αριθμός πτήσεως.

<sup>(2)</sup> Διαγράφεται ή περιττή ένδειξη.